

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht  
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und  
Lieferaufträge

EVS A – Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in  
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e  
Forniture

SUA L – Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren  
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta  
con modalità telematica**

**AOV/SUA L 021/2019**

**DEMOLIZIONE DEL TERMOVALORIZZATORE DI BOLZANO  
ABBRUCH DER THERMISCHEN RESTMÜLLVERWERTUNGSANLAGE IN BOZEN  
CIG: 8147312E8A**

**Richtigstellung/Klarstellung – Rettifica/Chiarimento**

|   |   |
|---|---|
| <b>Nr. 2</b>  |   |
| <b>28.01.2020</b>   |   |
| <p>Hiermit wird folgende Richtigstellung und Ergänzung der Ausschreibungsunterlagen vorgenommen:</p> <p>Der Teilnehmer muss bei Fälligkeit der Angebotsabgabe bereits im Nationale Verzeichnis der Umweltfachbetriebe in der Kategorie 9 (für die Sanierung von Standorten) Klasse C (bis zu 2.500.000,00 €) eingetragen sein, wenn er die Arbeiten selbst auszuführen beabsichtigt. Es wird darauf hingewiesen, dass die Nutzung der Kapazitäten Dritter gemäß Art. 89 Abs. 10 GvD Nr. 50/2016 für die Erfüllung dieser Teilnahmeanforderung nicht zulässig ist.</p> <p>Ein Teilnehmer, der nicht im obigen Verzeichnis eingetragen ist, muss die Erklärung abgeben, dass er die Kategorie OG12 mit Unterauftrag an einen qualifizierten Wirtschaftsteilnehmer vergeben will, der im obigen Verzeichnis eingetragen ist (sog. Erforderlicher Unterauftrag).</p> <p>Im Falle von Bietergemeinschaften reicht es im Sinne einer gültigen Teilnahme aus, dass das auftraggebende Mitglied, das die Arbeiten der Kategorie OG12 übernimmt und ausführt, über die Eintragung im Verzeichnis und die entsprechende SOA-Kategorie OG12 verfügt.</p> | <p>Con la presente si procede alla rettifica e integrazione degli atti di gara mediante quanto di seguito riportato:</p> <p>Il concorrente deve possedere l'iscrizione all'Albo nazionale gestori ambientali per la categoria 9 (bonifica di siti) classe C (fino a 2.500.000,00€) al momento della scadenza della presentazione delle offerte laddove intenda eseguire le lavorazioni in proprio. Si ricorda che ai sensi dell'art. 89, comma 10, del D.lgs. 50/2016, non è ammesso l'avvalimento per soddisfare il requisito dell'iscrizione all'Albo nazionale gestori ambientali.</p> <p>Il concorrente, sfornito dell'iscrizione, dovrà dichiarare che intende subappaltare la categoria OG12 ad operatore economico qualificato ed in possesso dell'iscrizione (c.d. subappalto necessario).</p> <p>In caso di raggruppamento temporaneo di imprese, ai fini di una valida partecipazione, è sufficiente che il possesso dell'iscrizione all'albo e della relativa categoria SOA OG12 investa la mandante che assumerà ed eseguirà le lavorazioni della categoria OG12.</p> |

|  |   |
|--|---|
| <p>Unternehmen aus anderen Ländern müssen die Bescheinigung über ihre Berechtigung und/oder Eintragung, wie in ihrem Land vorgesehen, bei Fälligkeit der Angebotsabgabe bereits besitzen.</p> <p>Im Portal wird die in diesem Sinne ajourierte Anlage A1 zur Verfügung gestellt.<br/>Daher müssen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- die noch auszuarbeitenden Angebote gelöscht und neu hochgeladen werden,</li><li>- bereits versandte Angebote zurückgezogen, gelöscht, hochgeladen und erneut versandt werden.</li></ul> | <p>Le ditte di altri Paesi dovranno essere in possesso del certificato di autorizzazione e/o iscrizione previsto nel relativo Paese. Tale iscrizione dovrà essere posseduta al momento della scadenza di presentazione delle offerte.</p> <p>Verrà reso disponibile sul portale l'allegato A1 aggiornato conformemente a quanto sopra riportato.</p> <p>Ne consegue che:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- le offerte in elaborazione, devono essere cancellate e caricate nuovamente;</li><li>- le offerte già inviate, devono essere ritirate, cancellate e caricate ed inviate nuovamente.</li></ul> |
|--|---|

Mit freundlichen Grüßen  
Die Vergabestelle  
Der Verfahrensverantwortliche

Distinti saluti.  
La Stazione Appaltante  
Il Responsabile del Procedimento